



Université Ain Chams  
Faculté de Jeunes Filles  
Département de langue et de littérature françaises

# LA SOCIOPOÉTIQUE

## Dans la poésie de Bruno Mercier

Thèse de magistère présentée par :  
**Nesma Mohamed Hassan Fayed**

Faculté de Jeunes Filles  
Université Ain Chams

Sous la direction de :

**Dr. Nadia Abdel Moneim  
Mahmoud**

Professeur de critique littéraire  
Faculté de Jeunes Filles  
Université Ain Chams

**Dr. Nadia Mahmoud  
Hamdi**

Professeur de linguistique  
Faculté de Jeunes Filles  
Université Ain Chams

**Dr. Hebatallah Mohamed Ahmed**

Professeur-adjoint de littérature  
Faculté de Jeunes Filles  
Université Ain Chams

**2015**



# Remerciements

*Pour leur aide, leurs conseils et leur infinie patience, je tiens à exprimer ma profonde gratitude à mes Directrices de thèse : Mme le Prof. Nadia Abdel-Moneim, Mme le Prof. Nadia Hamdi et Mlle le prof. adjoint Hebatallah Mohamed Ahmed.*

*Je suis très honorée à remercier Mme le prof. Neffissa Abdel-Salam Eleish et Mme le prof. Salwa Abdel-Hamid Lotfy pour l'honneur qu'elles m'ont fait par leur participation au jury de ma thèse.*

*Je tiens aussi à exprimer ici ma vive reconnaissance au poète Bruno Mercier, à ma famille et à mes amis, dont le soutien constant m'a été précieux tout au long de ce travail.*

*À la mémoire de mon père*



# Abstract

Cette thèse étudie l'œuvre du poète **francophone** Bruno Mercier par une application de la **sociopoétique** d'Alain Viala laquelle nous permet de mettre l'accent sur les représentations, les médiations, les **postures** et les variations **sociales**. L'acte poétique de Mercier vise à rassembler les différents arts et **cultures** et se charge de défendre des principes sociaux, politiques, **écologiques** et **humanitaires**. Dans trois chapitres, nous étudions les textes de Mercier, **l'engagement** et le **témoignage** du poète dans le contexte **sociopolitique** du monde contemporain. L'analyse des peintures accompagnant les poèmes révèle l'intérêt de **l'interéchange** culturel et artistique. Parallèlement, une ouverture sur le monde s'intensifie par le **pluriculturalisme**, le **plurilinguisme** et l'originalité lexicale des poèmes. Le discours poétique de Mercier reflète l'actualité et propose, au lecteur avisé, un message humaniste pour une réconciliation idéologique et culturelle.

## Mots-clés :

Francophone - Sociopoétique – Postures – Sociales - Culture –  
écologiques – humanitaires - Sociopolitique – Engagement –  
Témoignage – Intéréchange – Pluriculturalisme –  
Plurilinguisme.



# Abréviations

V.S.	Vapeurs de Sodium : Poèmes sur l'écologie (nature et valeurs humaines)
M.S.	Marais du Sud : Dialogue avec un jeune irakien à la recherche de son père
P.T.	Passion du Tigre
L.L.	Lune de Léman
I.A.	Impressions d'ailleurs
Tr.	Abréviation de 'Track' pour les recueils CD audio
Tab.	Abréviation de 'tableau' pour les peintures dans les recueils imprimés
*	Cf. Glossaire







# INTRODUCTION



S'il existe un art dont la beauté exerce une puissante expression des aspirations humaines, c'est bien la poésie qui se présente, selon Charles Baudelaire, comme une sorte d'« *enlèvement de l'âme* ». <sup>1</sup>

Considérée comme un usage particulier du langage, la poésie est un « *art d'évoquer et de suggérer les sensations, les impressions, les émotions les plus vives par l'union intense des sons, des rythmes, des harmonies, en particulier par les vers.* » <sup>2</sup> Il est difficile d'établir un panorama définitif du statut de la poésie d'aujourd'hui, pourtant, elle se présente comme une nouvelle manière de voir le monde, hors de toute volonté de domestication. <sup>3</sup>

Malgré la violence, la misère, la pollution et les conflits inhérents à notre époque, Bruno Mercier célèbre le Beau et le Bien et élève le verbe au-dessus du commun. Mais qui est alors Bruno Mercier ?

Bruno Mercier est l'une des figures marquantes de la poésie suisse francophone contemporaine. Né à Orléans en 1957, il quitte la France à l'âge de vingt-trois ans après avoir achevé ses études de sciences économiques. Il fait un bref séjour

---

<sup>1</sup> BAUDELAIRE, Charles. Art romantique : nouvelle édition augmentée. Éd. Arvensa [livres numériques], 2014, p.121.

<<https://books.google.com.eg/books?id=G7zeAgAAQBAJ&pg=PA121&lpg=PA121&dq=enl%C3%A8vement+de+l%27%C3%A2me+Art+Romantique&source=bl&ots=yp1Ci3UowE&sig=jmHHdIRO7EHORQfhLI2u1BmgI8o&hl=en&sa=X&ei=N065VMvRLMG0UZKngBA&ved=0CCEQ6AEwAQ>> (8-1-2015)

<sup>2</sup> Définition de la Poésie, Dictionnaire Larousse encyclopédique [en ligne] :

<[www.larousse.fr/encyclopedie/divers/poesie/80884](http://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/poesie/80884)> (16-1-2014). Toutes les définitions qui figurent dans notre travail seront tirées de ce dictionnaire sauf indication contraire.

<sup>3</sup> DUBOST, Jean-Pascal. « La poésie au XXI<sup>e</sup> siècle » in La gazette : l'extension papier du magazine en ligne Fragil, nov 2008, n°2 :

<[http://www.fragil.org/IMG/pdf/gazette\\_fragil\\_02\\_low.pdf](http://www.fragil.org/IMG/pdf/gazette_fragil_02_low.pdf)> (12-1-2015)

en Allemagne, et s'installe définitivement en Suisse à Forel en 1985. Il devient alors secrétaire du Conseil communal de Forel. Actuellement il dirige une petite entreprise d'exploitation pétrolière à Genève.

Mercier commence sa carrière poétique en 2001 par Air Lumière<sup>4</sup>. Il publie, jusqu'à 2014, une vingtaine de recueils de poèmes et des traductions de / et vers l'allemand : E-mages satellites<sup>5</sup>, Geerds et son œuvre<sup>6</sup>. Il produit également des recueils audio de poèmes lus et accompagnés de musique : Impressions d'ailleurs<sup>7</sup>. Sa poésie fut couronnée par de nombreux prix et médailles<sup>8</sup>.

Au cours de sa carrière, notre poète adhère à plusieurs académies et associations littéraires et artistiques, entre autres : l'Académie Européenne des Arts, l'Association Vaudoise des écrivains<sup>9</sup>, la Société Genevoise des écrivains, l'Association des poètes et artistes de France (section suisse), la Société des poètes français. Il collabore également avec des peintres et des musiciens de différents pays européens et arabes pour de nombreux échanges dans le domaine des arts et de la culture.

---

<sup>4</sup> MERCIER, Bruno. Air Lumière. Sierre: éd. à la carte, 2001.

<sup>5</sup> MERCIER, Bruno. E-mages satellites. Sierre: éd. à la carte, 2005. [Poèmes français traduits en allemands par Mercier accompagnés de peintures] Peintures: Kalid TOFIK. Sierre: éd. à la carte, 2005.

<sup>6</sup> GNICHWITZ, Siegfried. Geerds et son œuvre. [Traduction de l'allemand au français de l'œuvre originale : Hans Werner Geerds, Ein Künstler und sein Werk]. Marrakech: Éd. Les Infréquentables, 2008.

<sup>7</sup> MERCIER, Bruno. Impressions d'ailleurs. [CD, 14 poèmes accompagnés de 10 pièces de musique enregistrés par Emmanuel DE GOUVELLO] Musique: Pierre DIAZ. Montpellier: Éd. D'ici Records, 2003.

<sup>8</sup> Parmi ces prix : Prix de la modernité de la Société des Poètes et Artistes de France à Genève (2002), Médaille d'argent de l'Académie Européenne des Arts à Madrid et en Belgique (2003), 1er prix de poésie libre du Centre Européen de Promotion des Arts et des Lettres (2003), 1er prix de poésie environnementale des Poètes et Artistes de France à Genève (2003), Prix Tristan Derème de la Société des Poètes Français (2008), etc...

<sup>9</sup> Une association d'écrivains du canton de Vaud en Suisse. Cette association désire que le public se familiarise avec les œuvres des écrivains vaudois et puisse rencontrer les auteurs.

Croyant à la puissance de l'art et à la capacité de la poésie « *de faire tomber les masques de la société* »<sup>10</sup>, notre poète produit un texte qui se dresse contre le « *monde matériel par l'appel à la sensibilité de l'âme, le partage, l'écoute, l'acceptation sans jugement de l'autre.* »<sup>11</sup> Ses recueils représentent un carrefour où se croisent le texte poétique, l'art pictural, musical, les différentes cultures et langues tel est le cas dans : Vapeurs de Sodium : poèmes sur l'écologie (nature et valeurs humaines)<sup>12</sup>, Passion du Tigre<sup>13</sup>, Marais du Sud: dialogue avec un jeune irakien à la recherche de son père<sup>14</sup>, Impressions d'ailleurs, Lune de Léman<sup>15</sup> et autres.

Dès le titre de ses recueils et au fur et à mesure qu'on avance dans la lecture de ses poèmes, la prise de position de Mercier devient évidente. Ses recueils se présentent comme une plaidoirie contre toutes formes d'abus. C'est par le biais du voyage que le poète découvre les différentes cultures, exalte la nature et invite à la rencontre de l'Autre comme dans Impressions d'ailleurs et Lune de Léman. En outre, les deux recueils Passion du Tigre et Marais du Sud transmettent les cris des peuples opprimés. C'est un message de paix et une condamnation de la violence et de l'injustice dans le contexte de la guerre américaine en Irak. De même, Vapeurs de Sodium,

---

<sup>10</sup> KETTA, Azzeldine. « Entretien avec le poète suisse Bruno Mercier : Un poète engagé pour l'humanité » in L'opinion, rubrique : Culture, publié le 20 avril 2007, p.6, 7.

<sup>11</sup> *ibid*

<sup>12</sup> MERCIER, Bruno. Vapeurs de sodium : Poèmes sur l'écologie: nature et valeurs humaines. [48 poèmes accompagnés de 27 peintures] Peintures : Dea FOUTAYENI. Sierre: éd. à la carte, 2007. (Collection La voix du poète).

<sup>13</sup> MERCIER, Bruno. Passion du Tigre. [24 poèmes traduits en arabe par Abdelrhaffar SOUIRIJI accompagnés de 24 peintures] Peintures: Dea FOUTAYENI. Marrakech: Éd. Les Infréquentables, 2006. (Collection Art moderne).

<sup>14</sup> MERCIER, Bruno. Marais du sud: dialogue avec un jeune irakien à la recherche de son père. [12 poèmes français traduits en arabe par Mohamed AÏT LAAMIM] Poésies arabes: Alaa Kaid HASSAB [12 poèmes arabes traduits en français par Khadija SALHANE, accompagnés de 30 peintures]; peintures: Lahcen FERSAOUI. Sierre: éd. à la carte, 2008.

<sup>15</sup> MERCIER, Bruno. Lune de Léman. [CD, 13 poèmes accompagnés de 13 pièces de musique enregistrés par Emmanuel DE GOUVELLO]. Musique: Pierre DIAZ. Montpellier: Éd. D'ici Records, 2005.